

# “詩詩”細語

◎ 山城子

## 《村居》

清·高鼎

草長鶯飛二月天，拂堤楊柳醉春煙。  
兒童散學歸來早，忙趁東風放紙鳶。

### 詞解

1. 草長：青草長出來。
2. 拂堤楊柳：楊柳隨風吹拂著堤岸。
3. 醉春煙：陶醉在春天迷濛的煙霞裡。
4. 散學：放學。
5. 紙鳶：風箏。鳶，鷹的一種。

### 語譯

在早春二月的天氣下，青草都長出來了，黃鶯等飛鳥都在空中穿插飛舞。楊柳隨著春風吹拂著堤岸，一片迷濛的春天煙霞讓人陶醉。小孩子放學回來得早，連忙趁著吹起的東風，走到郊外去放風箏。

## 隨想

## 讓“興趣”去選擇“餘暇活動”是有福的

《村居》是清代詩人高鼎的作品。高鼎是浙江省杭州人，字象一，又字拙吾。生平事蹟不詳，主要生活在清末咸豐年間(鴉片戰爭後的時代)。雖然，清末局勢較為動盪，很多詩人的作品都帶有憂國憂民情懷，而高鼎現存的作品中，卻多以描寫自然風光為主，本詩就是他最為出名的一首詩篇。

早春二月，春風輕拂，在春光明媚的天氣下，小孩放學早了，便趁著吹起東風之便，跑到郊外去放風箏。“草長鶯飛二月天，拂堤楊柳醉春煙。”一張二月早春圖，帶出了春天的自然風光。“兒童散學歸來早，忙趁東風放紙鳶。”一張孩童嬉戲圖，描繪出昔日的小孩是有福的。

大家不妨想想，今天的小孩放學還會早嗎？當然，這裡指的放學是指真正的放學回家，不是指放學後還要參加督課班或者去補習社補習。對於今天的小孩來說，學習壓力不比昔日的小孩輕，每天除了上課外，大大小小的測驗、工作紙、報告、功課等像排山倒海般接踵而至，讓孩子們疲於奔命。

所以，像《村居》詩中的孩子們那樣，放學早了便趁東風起去放風箏，將一天緊張、繁重的學習暫時放下，全心投入遊戲中的閒情，真的很幸福，這也是孩子們應有的“權利”。當然，要真正體現這“權利”的精髓，大前提是要讓小孩自己選擇活動的內容。好像詩中的小孩，見東風正盛，又早了放學，便聯袂去放風箏。這是由心出發，全按個人意願而為。所以，參與的過程是自願的、愉快的，以及幸福的，這跟現時家長為子女安排的“課餘活動”不同。

今天，部分家長為了要讓自己的小孩“贏在起跑線上”，往往會因應“自己的主觀臆測”，在課餘時間替孩子報名參加各項大大小小的興趣班，以培養孩子的各項才能。從家長的角度看，這樣花錢花時間管接管送全是為了孩子的將來，但從孩子的角度看，是否就是最好的呢？相信只有孩子自己才會知道。

今天，特區政府已規定將“餘暇活動”納入正規課程裡，要求全澳學校都要推展，讓每位學生最少要選取一項參加，以豐富學生的校園生活，並發展學生的個人興趣。這是一項進步的舉措，也是糾正家長錯誤觀念的第一步，讓莘莘學子能夠在繁重的校園學習裡得以學會選擇、學會投入、學會發揮自己所長，讓昔日孩童放學後的歡聲笑語得以重回今天孩子的身上。